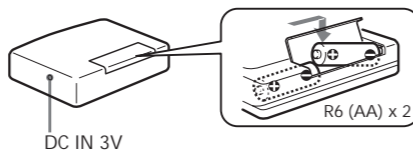


SONY WALKMAN

3-859-090-22(1)

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

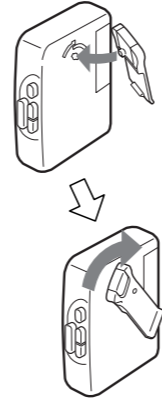
Inserting Batteries
Insertion des piles
Einlegen der Batterien
Colocación de las pilas
Batterij-inleg
Batteriernas isättning
Inserimento delle pile
Inserção de pilhas



Removing the Belt Clip
Retrait de l'attache de ceinture
Abnehmen des Gürtelhalters
Extracción de la presilla para cinturón
Verwijderen van de riemklem
Hur bältklämman tas loss
Rimozione del gancio per cintura
Retirada da presilha da correia



Attaching the Belt Clip
Fixation de l'attache de ceinture
Anbringen des Gürtelhalters
Fijación de la presilla para cinturón
Bevestigen van de riemklem
Hur bältklämman fästs
Applicazione del gancio per cintura
Colocação da presilha da correia



Using the AVLS feature

The AVLS switch allows you to limit the maximum volume of your Walkman personal stereo without degrading the sound quality.

- When the AVLS switch is set to LIMIT, the volume will be kept at a moderate level without the degradation of the sound quality, even if you attempt to turn the volume up higher.
- When the AVLS switch is set to LIMIT, the playback sound may be distorted or unstable according to the music (especially bass boosted part). If this happens, turn down the volume.
- When the AVLS switch is set to NORM, you will be able to enjoy the full volume capability of your Walkman personal stereo.

Utilisation du système AVLS

Le commutateur AVLS vous permet de limiter le volume de votre Walkman sans affecter la qualité sonore.

- Quand le commutateur AVLS est réglé sur la position LIMIT, le volume est maintenu à un niveau modéré, sans diminution de la qualité sonore, même si vous tentez de l'augmenter.
- Quand le commutateur AVLS est réglé sur la position LIMIT, le son risque d'être déformé ou instable à la lecture selon le type de musique (surtout le son des graves accentués). Dans ce cas, baissez le volume.
- Quand le commutateur AVLS est réglé sur NORM, vous pouvez profiter de toute la capacité de volume de votre Walkman.

Verwendung der AVLS-Funktion

Mit dem AVLS-Schalter kann der Maximalpegel Ihres Walkman begrenzt werden, ohne daß hierdurch Klangbeeinträchtigungen auftreten.

- Wenn der AVLS-Schalter auf LIMIT steht, wird der Lautstärkepegel selbst bei hoch eingestelltem Lautstärkepegel auf einem angemessenen Pegel gehalten.
- In der Position LIMIT des AVLS-Schalter kommt es bei bestimmten Musikarten (insbesondere bei Musik mit starken Baßanteilen) möglicherweise zu Verzerrungen. Reduzieren Sie in einem solchen Fall die Lautstärke.
- Bei Einstellung des AVLS-Schalters auf NORM steht der volle Pegelbereich des Walkman zur Verfügung.

Utilización de la función del sistema limitador automático del volumen (AVLS)

El selector AVLS le permitirá limitar el volumen máximo de su unidad estéreo Walkman sin degradación de la calidad del sonido.

- Cuando ponga el selector en la posición LIMIT, el volumen se mantendrá a un nivel moderado sin que se degrade la calidad del sonido, incluso aunque intente aumentarlo demasiado.
- Cuando ponga el selector AVLS en la posición LIMIT, el sonido de reproducción puede distorsionarse u oírse inestable de acuerdo con la música (especialmente en una parte con los graves reforzados). Cuando suceda esto, reduzca el volumen.
- Cuando lo ponga en NORM, podrá disfrutar de todo el volumen de su unidad estéreo Walkman.

Gebruik van de AVLS functie

Met de AVLS schakelaar kunt u de maximale geluidsterkte van uw Walkman stereo-cassettespeler beperken zonder dat de geluidskwaliteit minder wordt.

- Met de AVLS schakelaar in de "LIMIT" stand zal het geluid nooit luider worden dan een bepaald vast nivo zonder dat dit ten koste gaat van de geluidskwaliteit, ook al stelt u de volumeregelaar hoger in.
- Als de AVLS schakelaar in de "LIMIT" stand staat, kan het weergegeven geluid onregelmatig of vervormd klinken, al naar gelang het type muziek (hoe meer bassen, des te waarschijnlijker het optreden van vervorming). Als dit zich voordoet, kunt u het best de geluidsterkte verminderen.
- Met de AVLS schakelaar in de "NORM" stand zult u wel van het volledige vermogen van de Walkman kunnen genieten.

Hur omkopplaren för automatisk volymbegränsning (AVLS) används

Omkopplaren AVLS möjliggör begränsning av maximal volymnivå utan att ljudkvaliteten försämraras.

- Efter att omkopplaren AVLS har skjutits till läget LIMIT begränsas den maximala volymnivån till lagom nivå utan att ljudkvaliteten försämraras. Nivån höjs inte till högre nivå, inte ens när volymbegränsat VOLUME vrids till ett läge för högre nivå.
- Efter att omkopplaren AVLS skjutits till läget LIMIT, kan det hända att ljudet vid bandavspeling förvrängs, eller att volymnivån varierar, beroende av typen av musik (speciellt avsnitt med förstärkt bas). Vrid i så fall ned volymen.
- Efter att omkopplaren AVLS skjutits till läget NORM är det möjligt att lyssna på musiken från kassettradio med högsta nivå utan att den maximala volymnivån begränsas.

Usò della funzione AVLS

L'interruttore AVLS consente di limitare il volume massimo dello stereo Walkman senza diminuire il livello di qualità del suono.

- Quando l'interruttore AVLS è regolato sulla posizione LIMIT, il volume viene mantenuto a un livello moderato senza diminuzioni del livello di qualità del suono, anche se si tenta di alzare il volume.
- Quando l'interruttore AVLS è regolato sulla posizione LIMIT, il suono di riproduzione può essere distorto o instabile a seconda del tipo di musica ascoltata (in particolare nel caso di parti con bassi enfatizzati). Se questo si verifica, abbassare il volume.
- Quando l'interruttore AVLS è regolato sulla posizione NORM, è possibile regolare il volume dello stereo Walkman normalmente.

Utilização do sistema AVLS

O interruptor AVLS permite-lhe limitar o máximo volume possível do seu Walkman estéreo personalizado, sem que haja degradação da qualidade sonora.

- Quando o interruptor AVLS é regulado para a posição LIMIT, o volume é mantido a um nível moderado, sem degradação da qualidade sonora, mesmo se o controlo de volume for girado ao máximo.
- Quando do ajuste do interruptor AVLS a LIMIT, o som de leitura pode apresentar-se distorcido ou instável, conforme a música em execução (especialmente trechos de graves potentes). Caso isto ocorra, reduza o volume.
- Quando o interruptor AVLS é ajustado a NORM, pode-se usufruir da capacidade plena de volume deste Walkman estéreo personalizado.

Radio Cassette Player WM-FX355/FX353/FX153/FX151

Sony Corporation ©1996 Printed in China WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

VOLUME

NORM LIMIT AVLS

DOLBY NR

MEGA BASS

MODE

DIR

FM AM TAPE (RADIO/OFF)

1

2

PLAY

CrO2 / METAL

DIR (FX355/FX353)

Change sides.
Changement de face.
Umschaltung der Laufrichtung.
Cambio de la cara.
Wisselen van cassettekant.
Byte av bandsida.
Cambiamento di facciata.
Mudança de sentido.

MODE (FX355/FX353)

Play both sides once \rightarrow / repeatedly \leftrightarrow .
Lecture des deux faces une fois \rightarrow / de façon répétée \leftrightarrow .
 \rightarrow zur einmaligen Wiedergabe beider Seiten / \leftrightarrow zur wiederholten Wiedergabe.
Reproducción de ambas caras una vez \rightarrow / repetidamente \leftrightarrow .
Beide kanten eenmaal afspelen \rightarrow / meermalen \leftrightarrow .

MEGA BASS (FX355/FX353/FX153)

For deep and powerful sound.
Pour un son puissant et retentissant.
Für kräftigere Bässe.
Para obtener sonido profundo y potente.
Voor krachtige weergave met zware bassen.
Djup och mäktigt bas.
Per un suono profondo e potente.
Para som profundo e potente.

DOLBY NR (FX355)

Play DOLBY NR processed tapes.
Cassettes enregistrées avec le système DOLBY NR.
Zur Wiedergabe einer DOLBY NR-Aufzeichnung.
Reproducción de cintas procesadas con el sistema de reducción de ruido DOLBY NR.
Åfspelen van met DOLBY NR ruisonderdrukking opgenomen cassettes.
Band behandlade med DOLBY NR brusreducering.
Per riprodurre nastri trattati con il sistema DOLBY NR.
Leitura de fitas processadas com o sistema DOLBY NR.

English

When Playing Cassettes

- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the tape is playing but no sound comes out, the batteries may be weak. Replace all batteries with new ones.
- If your Walkman has not been used for a long time, run the Walkman for a few minutes before inserting a cassette.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

When Listening to the Radio
If you have inserted a cassette with a metallic shell or label, and interference in radio reception occurs, remove the cassette.

When Using MEGA BASS (FX355/FX353/FX153)
If the AVLS switch is set to LIMIT, the MEGA BASS effect is reduced.

Handling Your Walkman

- Do not expose the Walkman to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the Walkman in a car parked in the sun.
- Do not wind the headphones cord around the Walkman. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.

When using headphones
Wear the headphones as shown in this illustration.



Français

Lecture de cassette

- Éviter d'utiliser des cassettes de 90 minutes sauf pour une lecture ininterrompue de longue durée.
- Si le son est inaudible pendant la lecture de cassette, les piles sont peut-être faibles. Remplacer les piles par des neuves.
- Si le Walkman n'a pas été utilisé pendant un certain temps, le faire fonctionner pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.
- Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la bande défille.

Écoute de la radio
Enlever toute cassette ayant un boîtier ou une étiquette métallique pour éviter les interférences avec la radio.

Quand la fonction MEGA BASS est en service (FX355/FX353/FX153)
Si le commutateur AVLS est réglé sur LIMIT, l'effet MEGA BASS est atténué.

Manipulation du Walkman

- Ne pas exposer le Walkman à des températures extrêmes, au soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne jamais laisser le Walkman dans une voiture garée en plein soleil.
- Éviter d'enrouler le cordon du casque autour du Walkman. Les touches risquent d'être maintenues enfoncées et d'user les piles inutilement.

Écoute avec le casque
Porter le casque comme indiqué sur l'illustration.



Deutsch

Zur Cassetten-Wiedergabe

- Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.
- Wenn das Band zwar läuft, aber kein Ton zu hören ist, sind die Batterien erschöpft. Wechseln Sie die Batterien dann aus.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wurde, lassen Sie den Bandtransport vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang laufen.
- Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht, während das Band läuft.

Bei Radiobetrieb
Eine Cassette mit Metallgehäuse kann den Radioempfang beeinträchtigen. Nehmen Sie in einem solchen Fall die Cassette heraus.

Zur Verwendung der MEGA BASS-Funktion (FX355/FX353/FX153)
Wenn der AVLS-Schalter auf LIMIT steht, ist die Baßanhebung durch das MEGA BASS-System geringer.

Zur Handhabung des Walkman

- Setzen Sie den Walkman keinen extremen Temperaturen, keinem direktem Sonnenlicht, keiner Feuchtigkeit, keinem Sand, keinem Staub und keinen mechanischen Stößen aus. Lassen Sie ihn auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen zurück.
- Wickeln Sie das Kopfhörerkabel nicht um den Walkman, da sonst die Gefahr besteht, daß die Tasten gedrückt werden und den Batterien Strom entzogen wird.

Hinweis zum Kopfhörer
Verwenden Sie den Kopfhörer wie in der Abbildung gezeigt.



Español

Para reproducir cassettes

- No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción continua.
- Si está reproduciéndose la cinta, pero no sale sonido, es posible que las pilas estén débiles. Reemplácelas por otras nuevas.
- Cuando no haya utilizado el Walkman durante mucho tiempo, déjelo en funcionamiento durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.
- No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.

Para escuchar la radio
Cuando haya insertado un cassette con casco o etiquetas de metal, si se producen interferencias en la radiorecepción, extráigalo.

Cuando utilice MEGA BASS (FX355/FX353/FX153)
Si pone el selector AVLS en LIMIT, el efecto de MEGA BASS se reducirá.

Manejo de su Walkman

- No exponga el Walkman a temperaturas extremadas, la luz solar directa, humedad, arena, el polvo, o los golpes. No lo deje nunca en un automóvil aparcado al sol.
- No bobine el cable de los auriculares alrededor del Walkman, ya que podría presionar las teclas y desgastar incesantemente las pilas.

Cuando utilice auriculares
Colóquese los auriculares como se muestra en esta ilustración.



VOLUME

FM AM TAPE (RADIO/OFF)

1

2

TUNING

NORM CrO2 / METAL ST MONO

AM (MW)

Rotate the Walkman.
Tourner le Walkman.
Den Walkman drehen.
Gire el Walkman.
Verdraai de Walkman in een horizontaal vlak.
Vrid kassettradio på det horisontella planet.
Ruotare il Walkman.
Gire o Walkman.

English

Notes on Care and Use

Cleaning the Walkman

- Prolonged use may contaminate the tape head. If sound drop-out or excessive noise occurs, clean the head and tape path with alcohol.
- Clean the headphones plug periodically for optimum sound.

- Do not use alcohol, benzine or thinner to clean the case.



FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>About headphones</p> <p>Road safety Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Preventing hearing damage Do not use headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Caring for others Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.</p>	

About batteries

• When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

About external power

You can connect the following external power sources through the DC IN 3 V jack located on the bottom. (When you plug a cord into the DC IN 3 V jack, the internal batteries are automatically bypassed.)

- House current using an AC-E30HG AC power adaptor

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>If you have any question or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.</p>	
---	--

Specifications

Radio	FM: 87.5 – 108 MHz (Italy) <p>65.0–108 MHz (Eastern Europe)</p> <p>87.6 – 107.9 MHz (Other countries)</p> <p>AM: 526.5 – 1.606.5 kHz (Italy)</p> <p>531 – 1.602 kHz (Other countries)</p>	Supplied accessories	<ul style="list-style-type: none">Stereo headphones (1) Belt clip (1)						
Power requirements	<ul style="list-style-type: none">3 V DC batteries R6 (AA) x 2 External DC 3 V power sources	Optional accessories	<ul style="list-style-type: none">AC power adaptor AC-E30HG						
Battery life (approximate hours)		Your dealer may not handle some of the above listed accessories.	Please ask the dealer for detailed information.						
	<table> <tbody><tr> <td>Sony Alkaline LR6 (SG)</td><td>Sony R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 hrs. (playback)</td><td>4.5 hrs. (playback)</td></tr> <tr> <td>48 hrs. (radio)</td><td>16 hrs. (radio)</td></tr> </tbody></table>	Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)	16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)	48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)	Design and specifications are subject to change without notice.	
Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)								
16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)								
48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)								
Dimensions	89.5 x 118.8 x 34.1 mm (3 ³ ⁄ ⁸ x 4 ¹ ⁄ ⁴ x 1 ¹ ⁄ ⁸ in) (w/h/d) incl. projecting parts	Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol Ⓛ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.							
Mass	FX355: 215g (7.6 oz) incl. batteries <p>FX353: 205g (7.3 oz) incl. batteries</p> <p>FX153/FX151: 200g (7.1 oz) incl. batteries</p>								

--	--	--	--

Français

Remarques sur l'entretien et l'utilisation

Nettoyage du Walkman

- Une utilisation prolongée peut encrasser la tête de lecture. En cas de pertes de son ou de bruits excessifs, nettoyez la tête avec de l'alcool.

- Nettoyez la fiche de casque de temps en temps pour conserver un son de qualité optimale.

- Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer le coffret.



FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Au sujet du casque</p> <p>Sécurité routière Évitez d'écouter au casque pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé. L'écoute au casque peut être dangereuse dans la circulation et est illégale dans certains pays. Il peut être également dangereux d'écouter au casque à volume élevé en marchant, surtout sur les passages pour piétons. Veuillez faire très attention ou interrompre l'écoute dans les situations à risque.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Prévention des dommages auditifs Évitez d'écouter au casque à volume très élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée, à volume élevé, sans interruption. En cas de bourdonnement dans les oreilles, réduire le volume ou interrompre l'écoute.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Au sujet des piles</p> <ul style="list-style-type: none">Si le Walkman ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, enlever les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite d'électrolyte ou de la corrosion.	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <ul style="list-style-type: none">Si le son est instable on inaudible, remplacer les piles par des neuves.

Au sujet de l'alimentation externe
Vous pouvez raccorder les sources d'alimentation externes suivantes à la prise DC IN 3 V située sur le socle. (Quand vous branchez un cordon à la prise DC IN 3 V, les piles internes sont automatiquement contournées.)

- Courant secteur à l'emploi d'un adaptateur d'alimentation secteur AC-E30HG.



FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Pour toute question ou difficulté concernant le Walkman, consulter le revendeur Sony le plus proche.</p>	
--	--

Spécifications

Radio	FM: 87.5 – 108 MHz (Italie) <p>65.0–108 MHz (Europe de l'Est)</p> <p>87.6 – 107.9 MHz (Autres pays)</p> <p>AM:526.5 – 1.606.5 kHz (Italie)</p> <p>531 – 1.602 kHz (Autres pays)</p>	Accessoires fournis	<ul style="list-style-type: none">Casque stéreo (1) Pince pour ceinture (1)						
Alimentation	<ul style="list-style-type: none">3 V CC R6 (AA) x 2 Sources d'alimentation externes CC 3 V	Accessoires en option	<ul style="list-style-type: none">Adaptateur d'alimentation secteur AC-E30HG						
Autonomie des piles (environ en heures)		Il se peut que votre revendeur ne possède pas tous les accessoires mentionnés ci-dessus. Veuillez lui demander plus d'informations.							
	<table> <tbody><tr> <td>Sony alcalines LR6 (SG)</td><td>Sony R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 hrs. (lecture)</td><td>4.5 hrs. (lecture)</td></tr> <tr> <td>48 hrs. (radio)</td><td>16 hrs. (radio)</td></tr> </tbody></table>	Sony alcalines LR6 (SG)	Sony R6P (SR)	16 hrs. (lecture)	4.5 hrs. (lecture)	48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)	La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	
Sony alcalines LR6 (SG)	Sony R6P (SR)								
16 hrs. (lecture)	4.5 hrs. (lecture)								
48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)								
Dimensions hors tout	89.5 x 118.8 x 34.1 mm (3 ³ ⁄ ⁸ x 4 ¹ ⁄ ⁴ x 1 ¹ ⁄ ⁸ po.) (l/h/p)	Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D Ⓛ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.							
Poids	FX355: 215g (7.6 on) piles comprises <p>FX353: 205g (7.3 on) piles comprises</p> <p>FX153/FX151: 200g (7.1 on.) piles comprises</p>								

Deutsch

Zum Betrieb und zur Pflege

Reinigung des Walkman

- Nach längerem Betrieb kann der Tonkopf verschmutzt sein, und es kommt zu Tonaussetzern und verstärktem Rauschen. Reinigen Sie den Tonkopf und den Bandpfad dann mit Alkohol.

- Um optimalen Klang sicherzustellen, reinigen Sie auch den Kopfhörerstecker regelmäßig.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keinen Alkohol, kein Benzin und keinen Verdünnr.



FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Hinweis zum Kopfhörerbetrieb</p> <p>Verkehrssicherheit Setzen Sie beim Autofahren, Fahrradfahren usw. den Kopfhörer nicht auf, da dies gefährlich und in einigen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen oder Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen umgehend ab.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Vermeidung von Gehörschäden Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörgänge ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder brechen Sie den Betrieb ab.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Rücksicht auf andere Stellen Sie stets einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen und andere Leute werden nicht gestört.</p>	

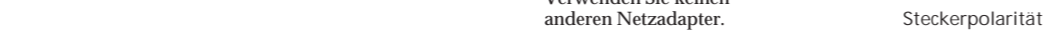
Zu den Batterien

• Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Zur externen Stromversorgung

An die DC IN 3 V-Buchse an der Unterseite des Geräts können folgende Stromquellen angeschlossen werden (die internen Batterien werden dabei automatisch abgeschaltet):

- Netzadapter AC-E30HG zum Betrieb am Stromnetz.



Hinweis

Verwenden Sie nur den empfohlenen Netzadapter AC-E30HG (nicht mitgeliefert).

- Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter.

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.</p>	
--	--

Technische Daten

Empfangsbereich	UKW: 87,5 – 108 MHz (Italien) <p>65,0–108 MHz (Osteuropa)</p> <p>87,6 – 107,9 MHz (andere Länder)</p> <p>MW: 526,5 – 1.606,5 kHz (Italien)</p> <p>531 – 1.602 kHz (andere Länder)</p>	Mitgeliefertes Zubehör	<ul style="list-style-type: none">Stereo-Kopfhörer (1) Gürtelklemme (1)						
Stromversorgung	<ul style="list-style-type: none">3 V Gleichspannung, 2 Mignozellen (R6) AN DC IN 3 V-Buchse angeschlossene Stromquelle	Sonderzubehör	<ul style="list-style-type: none">Netzadapter AC-E30HG						
Batterie-Lebensdauer (ungefähre Angaben in Stunden)		Möglicherweise führt Ihr Händler einige der aufgelisteten Zubehörtelle nicht. Er wird Ihnen jedoch gerne genauere Informationen geben.							
	<table> <tbody><tr> <td>Sony Alkalibatterie LR6 (SG)</td><td>Sony Batterie R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 Stunden (Wiedergabe)</td><td>4,5 Stunden (Wiedergabe)</td></tr> <tr> <td>48 Stunden (Radiobetrieb)</td><td>16 Stunden (Radiobetrieb)</td></tr> </tbody></table>	Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	Sony Batterie R6P (SR)	16 Stunden (Wiedergabe)	4,5 Stunden (Wiedergabe)	48 Stunden (Radiobetrieb)	16 Stunden (Radiobetrieb)	Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	
Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	Sony Batterie R6P (SR)								
16 Stunden (Wiedergabe)	4,5 Stunden (Wiedergabe)								
48 Stunden (Radiobetrieb)	16 Stunden (Radiobetrieb)								
Abmessungen	89,5 x 118,8 x 34,1 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile	Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel D symbol Ⓛ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.							
Gewicht	FX355: 215g, einschl. Batterien <p>FX353: 205g, einschl. Batterien</p> <p>FX153/FX151: 200g, einschl. Batterien</p>								

Español

Notas sobre los cuidados y la utilización

Limpieza del Walkman

- La utilización prolongada puede contaminar la cabeza de la cinta. Si se produce la pérdida de sonido o ruido excesivo, limpie la cabeza y la trayectoria de recorrido de la cinta con alcohol.

- A fin de obtener el óptimo sonido, limpie periódicamente la clavija de los auriculares.
- No utilice alcohol, benzina, ni diluidor de pintura para limpiar la caja.



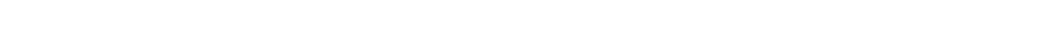
FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Auriculares</p> <p>Seguridad en la carretera No utilice los auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehiculo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Cuidado de sus oídos Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos no aconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen, o deje de escuchar a través de los auriculares.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Pilas</p> <ul style="list-style-type: none">Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <ul style="list-style-type: none">Cuando el sonido se vuelva inestable o no pueda oirse, reemplace las pilas viejas por otras nuevas.

Alimentación exterior

Usted podrá conectar las fuentes de alimentación exteriores siguientes a través de la toma DC IN 3 V situada en la base. (Cuando enchufe una clavija en la toma CC IN 3 V, las pilas internas se desconectarán automáticamente.)

- Corriente de la red empleando un adaptador de alimentación de CA AC-E30HG.



Nota

Emplee solamente el adaptador de alimentación de CA AC-E30HG recomendado (no suministrado). No utilice ningún otro adaptador de CA.

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a su Walkman, consulte a su proveedor Sony.</p>	
--	--

Especificaciones

Radio	FM: 87.5 – 108 MHz (Italia) <p>65.0–108 MHz (Europa Este)</p> <p>87.6 – 107.9 MHz (Otros países)</p> <p>AM: 526.5 – 1.606.5 kHz (Italia)</p> <p>531 – 1.602 kHz (Otros países)</p>	Accesorios suministrados	<ul style="list-style-type: none">Auriculares estéreo (1) Presilla para el cinturón (1)						
Alimentación	<ul style="list-style-type: none">3 V CC, 2 pilas R6 (AA) Fuentes de alimentación exteriores de 3 V CC	Accesorios opcionales	<ul style="list-style-type: none">Adaptador de alimentación de CA AC-E30HG						
Duración de las pilas (horas aproximadas)		Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios indicados arriba. Solicítele información detallada.							
	<table> <tbody><tr> <td>Pilas alcalinas LR6 (SG) Sony</td><td>R6P (SR) Sony</td></tr> <tr> <td>16 horas (reproducción)</td><td>4,5 horas (reproducción)</td></tr> <tr> <td>48 horas (radio)</td><td>16 horas (radio)</td></tr> </tbody></table>	Pilas alcalinas LR6 (SG) Sony	R6P (SR) Sony	16 horas (reproducción)	4,5 horas (reproducción)	48 horas (radio)	16 horas (radio)	Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	
Pilas alcalinas LR6 (SG) Sony	R6P (SR) Sony								
16 horas (reproducción)	4,5 horas (reproducción)								
48 horas (radio)	16 horas (radio)								
Dimensiones	89.5 x 118.8 x 34.1 mm (an/al/prf) incl. partes y controles salientes	Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble Ⓛ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.							
Masa	FX355: 215g incl. las pilas <p>FX353: 205g incl. las pilas</p> <p>FX153/FX151: 200g incl. las pilas</p>								

Nederlands

Opmerkingen betreffende onderhoud

Reinigen van de weergavekop

- Na langdurig gebruik kan de weergavekop vervormd zijn, en het geluid met ruis gepaard gaat of gevormd klinkt, reinigt u de weergavekop en de bandloop-onderdelen met alcohol.

- Maak de stekker van de hoofdtelefoon regelmatig schoon om verzekerd te blijven van een optimale geluidswegave.

- Gebruik voor het reinigen van de behuizing geen spiritus, benzine of verfverduimer.



FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Opmerkingen betreffende hoofdtelefoons</p> <p>Voor veilig verkeer Vermijd het luisteren naar uw hoofdtelefoon tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op sommige plaatsen verboden. Zelfs als u over straat loopt, kan luisteren met een hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees dus uiterst voorzichtig en neem list de hoofdtelefoon af wanneer er ook maar enige kans is dat de situatie gevaar kan opleveren.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Denk om uw gehoor Vermijd gedurende lange tijd luisteren naar een luid ingestelde hoofdtelefoon. Dit zou kunnen leiden tot beschadiging van uw trommelvliez. Verlaag het volume of gebruik de Walkman niet wanneer uw oren zuisen.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Betreffende batterijen</p> <ul style="list-style-type: none">Wanneer u de Walkman geruime tijd niet gebruikt, is het beter de batterijen eruit te verwijderen, om schade door eventuele batterijlekage en corrosie te voorkomen.	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <ul style="list-style-type: none">Als de weergave onstabiel of vervormd begint te klinken, dient u alle batterijen door nieuwe te vervangen.

Gebruik op externe stroomvoorziening

Op de gelijkstroomingang (DC IN 3 V, aan de onderkant van het apparaat) kunt u desgewenst de volgende voedingsbronnen aansluiten. (Wanneer u een snoer op de gelijkstroomingang aansluit, worden de inwendige batterijen automatisch afgesloten.)

- Op het lichtnet met behulp van een AC-E30HG netspanningsadapter

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Mocht u vragen of problemen betreffende het apparaat hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing aan de orde komen, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.</p>	
--	--

Technische gegevens

Radio	FM: 87.5 – 108 MHz (Italië) <p>65.0–108 MHz (Oost-Europa)</p> <p>87.6 – 107.9 MHz (andere landen)</p> <p>AM: 526.5 – 1.606.5 kHz (Italie)</p> <p>531 – 1.602 kHz (andere landen)</p>	Bijgeleverd toebehoren	<ul style="list-style-type: none">Stereo-hoofdtelefoon (1) Riemklem (1)
Voedingsspanning	<ul style="list-style-type: none">3 Volt gelijkstroom van twee R6 (AA-formaat) batterijen 3 Volt gelijkstroom van externe voedingsbronnen	Los verkrijgbaar toebehoren	<ul style="list-style-type: none">Netspanningsadapter AC-E30HG

Gebruiksduur batterijen (aantal uren bij benadering)

Sony alkali LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
16 uur (weergave)	4,5 uur (weergave)
48 uur (radio)	16 uur (radio)

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Armetingen</p> <p>89,5 x 118,8 x 34,1 mm (b/h/d) inkl. uitstekende delen</p>	
--	--

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Gewicht</p> <p>FX355: 215gr. (inkl. batterijen)</p> <p>FX353: 205gr. (inkl. batterijen)</p> <p>FX153/FX151: 200gr. (inkl. batterijen)</p>	
---	--

Svenska

Ångående kassettradions underhåll och manövrering

Renngöring

- Efter längre tids bruk kan bandhuvudet bli smutsigt. Rengör bandhuvudet och bandbanan med en rengöringssticka, vars huvud fuktats i rengöringsprrit, så fort det uppstår störningar i ljudet i/ eller ljudet förvrängs.

- Rengör då och då hörlurskontakten för att garantera optimal ljudkvalitet.

- Använd varken rengöringsprrit, bensin eller lösningsmedel för att rengöra kassettradion.



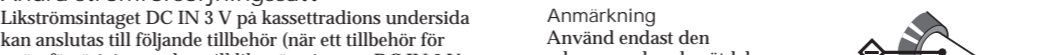
FX355/FX353

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Att observera ångående hörlurararna</p> <p>Tänk på trafik säkerheten. Lyssna inte på ljudet via hörlurarna när du kör bil eller cyklar, o.s.v. Det kan resultera i en trafikolycka och är t.o.m. olagligt i vissa länder. Det kan också vara farligt att lyssna på ljudet med hög volymnivå under en promenad, i synnerhet vid övergångsställen för fotgängare. Var mycket försiktig, alternativt lyssna inte på ljudet via hörlurarna i farliga situationer.</p>	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Att undvika hörselskador Lyssna inte på ljudet med volymen på hög nivå. Hörselexperterna varnar för lyssning med hög volymnivå i längre stund åt gången. Sänk volymen eller sluta lyssna på musik när det börjar ringa i dina öron.</p>
<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Ångående batterierna</p> <ul style="list-style-type: none">Ta ur batterierna, när kassettradion inte ska användas under en längre tidperiod, för att skydda kassettradion mot skador på grund av batteriläckage och korrosion.	<div> <div> </div> <div> </div> </div> <ul style="list-style-type: none">Byt ur batterierna mot två nya batterier när volymnivån börjar variera och/eller det uppstår ljudbortfall.

Andra strömforsörjnings sätt

Likströmsintaget DC IN 3 V på kassettradions undersida kan anslutas till följande tillbehör (när ett tillbehör för strömforsörjning ansluts till likströmsintaget DC IN 3 V drivs kassettradion inte med tillagda batterierna.)

- Nätelen AC-E30HG för nätdrift



Anmärkning

Använd endast den rekommenderade nätdelen AC-E30HG (tillval). Använd inte andra slags nätdelar.

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Rådfråga din radiohandlare eller Sonys representant när du råkar ut för svarigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.</p>	
--	--

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Radfråga din radiohandlare eller Sonys representant när du råkar ut för svarigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.</p>	
--	--

<div> <div> </div> <div> </div> </div> <p>Radfråga din radiohandlare eller Sonys representant när du råkar ut för svarigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.</p>	
--	--

Tekniska data

Radiodel	FM: 87.5 – 108 MHz (Italien) <p>65.0–108 MHz (Osteuropa)</p> <p>87.6 – 107.9 MHz (övriga länder)</p> <p>AM: 526.5 – 1.606.5 kHz (Italien)</p> <p>531 – 1.602 kHz (övriga länder)</p>	Medföljande tillbehör	<ul style="list-style-type: none">Stereohörlurar (1) Bältklämma (1)						
Stromförsörjning	<ul style="list-style-type: none">3 volts likströmsspänning med två batterier R6 (storlek AA) Genom anslutning av ett tillbehör för ström försörjning till likströmsintaget DC IN 3 V	Valfria tillbehör	<ul style="list-style-type: none">Nätel AC-E30HG						
Batteriernas livslängd (ca. timmar)		Det kan hända att samtliga ovanstående valfria tillbehör inte säljs i Sverige.							
	<table> <tbody><tr> <td>Sonys alkaliska batterier LR6 (SG)</td><td>Sony batterier R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 (vid bandavspejning)</td><td>4.5 (vid bandavspejning)</td></tr> <tr> <td>48 (vid radiomottagning)</td><td>16 (vid radiomottagning)</td></tr> </tbody></table>	Sonys alkaliska batterier LR6 (SG)	Sony batterier R6P (SR)	16 (vid bandavspejning)	4.5 (vid bandavspejning)	48 (vid radiomottagning)	16 (vid radiomottagning)	Radfråga Sonys representant ångående detaljer. Rätt till ändringar förbehålls.	
Sonys alkaliska batterier LR6 (SG)	Sony batterier R6P (SR)								
16 (vid bandavspejning)	4.5 (vid bandavspejning)								
48 (vid radiomottagning)	16 (vid radiomottagning)								
Dimensioner	89,5 x 118,8 x 34,1 mm (b/h/d) inkl. utskjutande delar	Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecknet Ⓛ är Dolby Laboratories Licensing Corporations varumärken.							
Vikt	FX355: 215 gram inkl. batterier <p>FX353: 205 gram inkl. batterier</p>								

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>